

Register your product and get support at  
请登录以下网址并得到相应的帮助

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

LightCare

GC1400 series



User manual

Petunjuk Penggunaan

사용 설명서

Manual pengguna













คู่มือผู้ใช้

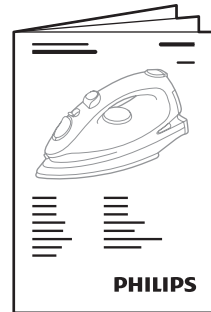
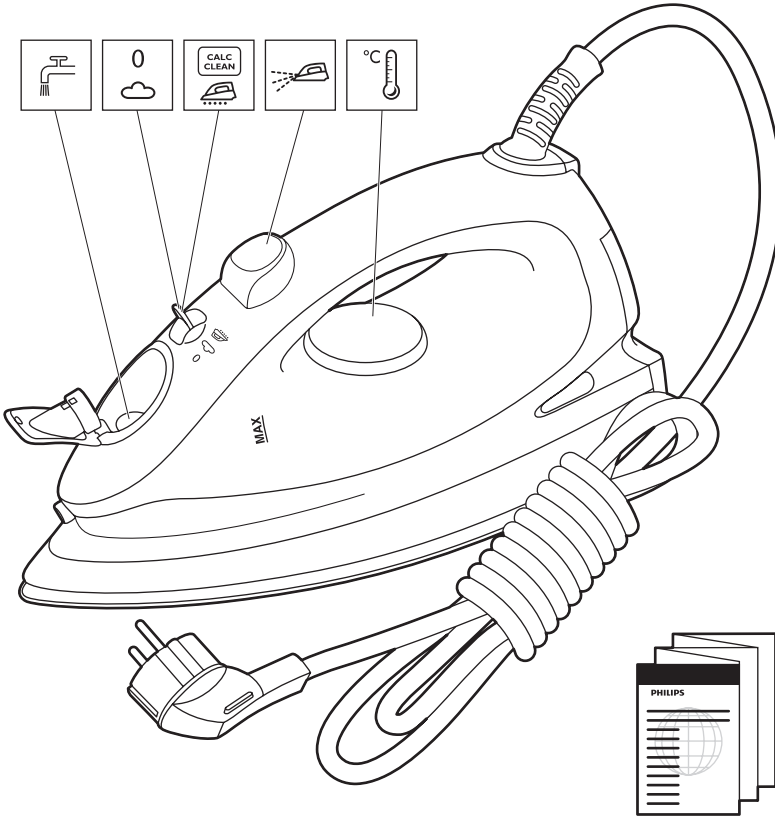
Hướng dẫn sử dụng

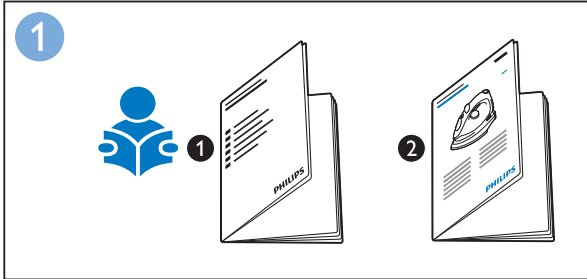
使用手冊

用户手册

**PHILIPS**

	3		9
	4		10
	4		12
	6		12
	8		13
	8		15





**EN** Fill the water tank with tap water only. Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals to avoid damage to your iron.

**ID** Isilah tangki air hanya dengan air keran. Jangan menambahkan parfum, cuka, kanji, bahan pembersih kerak, bahan pembantu penyetrikaan atau bahan kimia lainnya untuk mencegah kerusakan pada setrika.

**KO** 물탱크는 수돗물로만 채우십시오. 다리미의 손상을 방지하기 위해 향수, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 기타 화학약품을 첨가하지 마십시오.

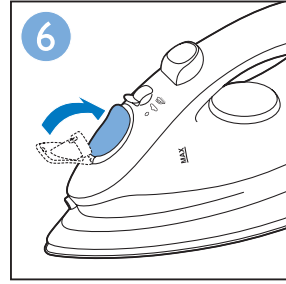
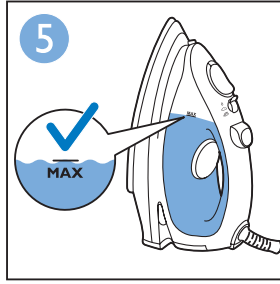
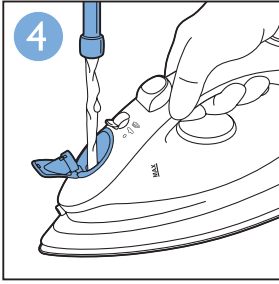
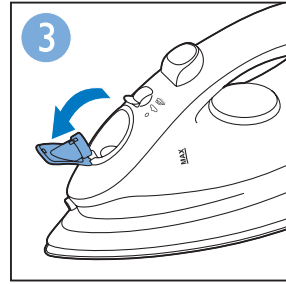
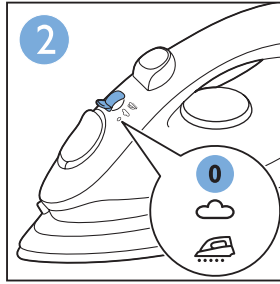
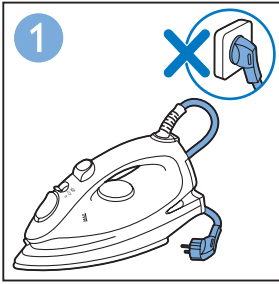
**MY** Isikan tangki air dengan air pili sahaja. Jangan tambah wangian, cuka, kanji, ejen pembuangan kapur, alat bantuan seterika atau bahan kimia lain untuk mengelakkan seterika anda daripada rosak.

**TH** เติมน้ำลงในแทงค์ด้วยน้ำประปาเท่านั้น ห้ามใส่น้ำหอม, น้ำสัสมายู, แป้ง, น้ำยาขจัดคราบตะกรัน, น้ำยารีดผ้าเรียบ หรือสารเคมีอื่นๆ เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อเตารีด

**VN** Chỉ châm nước máy vào ngăn chứa nước. Không thêm nước hoa, dấm, hồ vôi, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác để tránh làm hỏng bàn ủi của bạn.

**TCN** 請僅以自來水注入水箱。請勿將香水、醋、澱粉、除水垢劑、熨燙添加劑或其他化學物質加入水箱中。

**SCN** 仅为水箱注入自来水。请勿加入香水、醋、淀粉、除垢剂或其他化学药品，以免损坏熨斗。





EN	Fabric		
ID	Kain		
KO	패브릭		
MY	Fabrik		
TH	ผ้า		
VN	Vải		
TCN	布料		
SCN	织物		

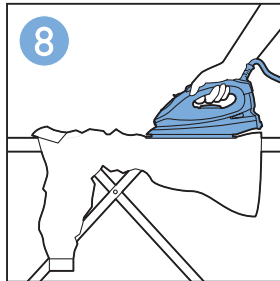
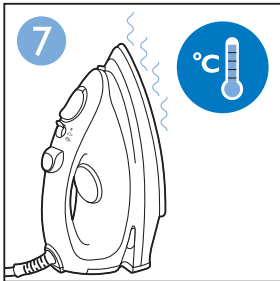
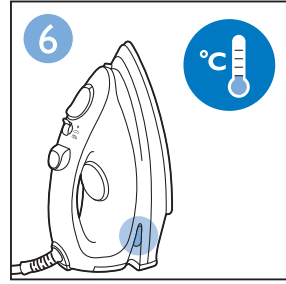
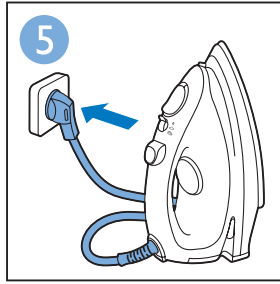
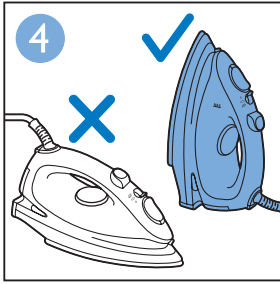
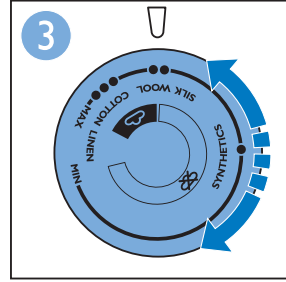
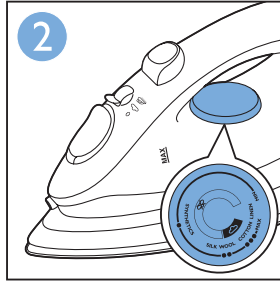
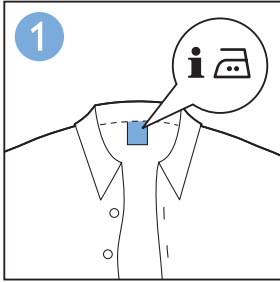
EN	Linen		
ID	Linen		
KO	마직	<b>MAX</b>	
MY	Linen	<b>LINEN</b>	
TH	ลินิน		
VN	Lanh		
TCN	亞麻布		
SCN	亚麻		

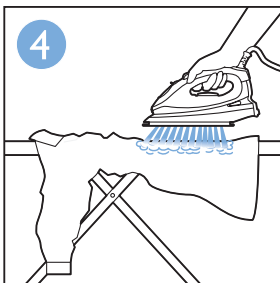
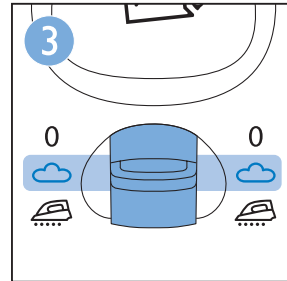
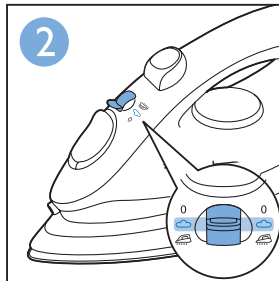
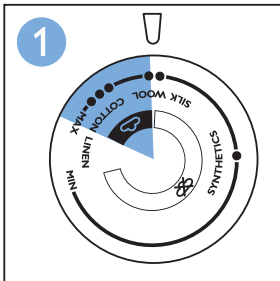
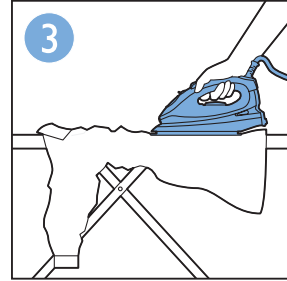
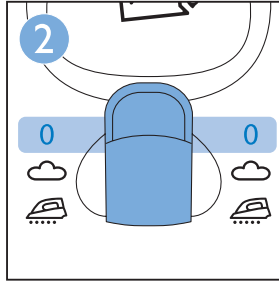
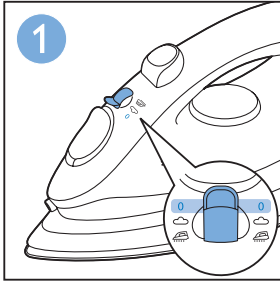
EN	Cotton		
ID	Katun		
KO	면직	●●●	
MY	Kain kapas	<b>COTTON</b>	
TH	ผ้าฝ้าย		
VN	Cotton		
TCN	棉		
SCN	棉		

EN	Wool		
ID	Wol		
KO	모직	●●	
MY	Wul	<b>WOOL</b>	
TH	ขนสัตว์		
VN	Len		
TCN	毛料		
SCN	羊毛		

EN	Silk		
ID	Sutera		
KO	실크	●	<b>0</b>
MY	Sutera	<b>SILK</b>	
TH	ผ้าไหม		
VN	Tơ lụa		
TCN	絲		
SCN	丝绸		

EN	Synthetics		
ID	Bahan sintetis		
KO	합성섬유	●	<b>0</b>
MY	Sintetik	<b>SYNTHETICS</b>	
TH	ผ้าสังเคราะห์		
VN	Vải sợi tổng hợp		
TCN	合成纖維		
SCN	合成纤维		



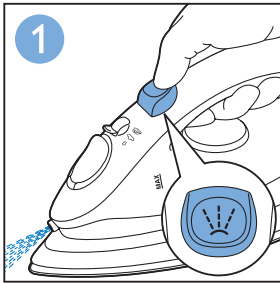






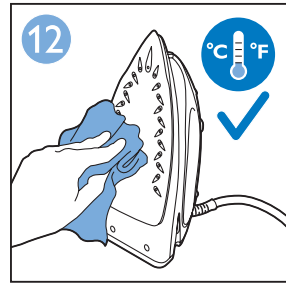
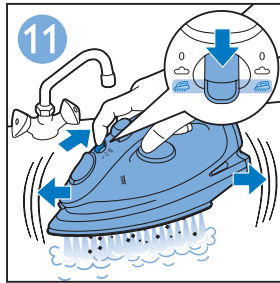
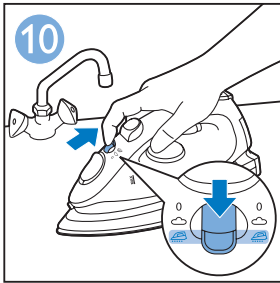
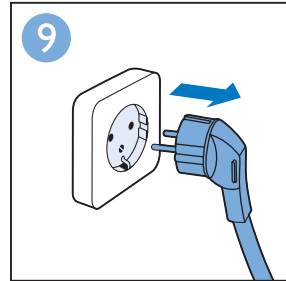
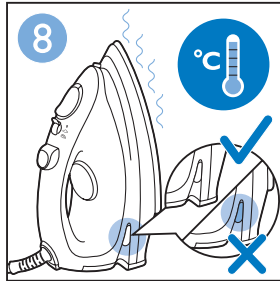
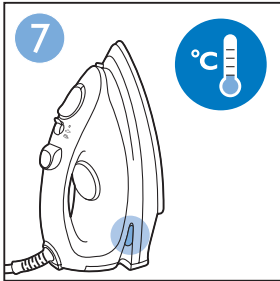
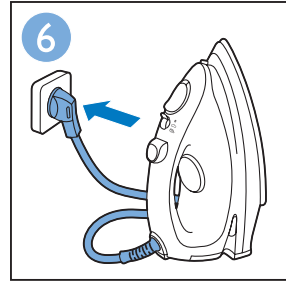
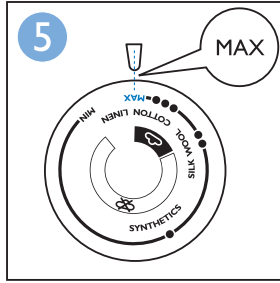
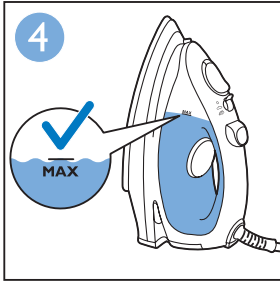
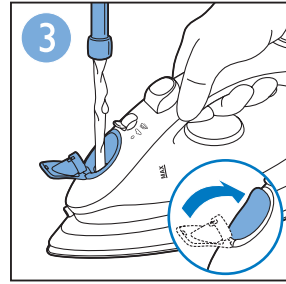
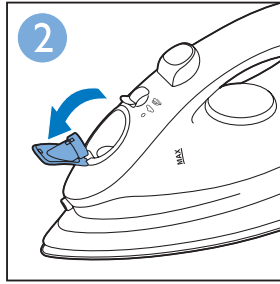
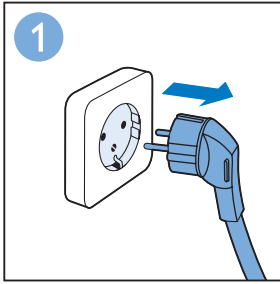
- EN** Use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.
- ID** Gunakan fungsi semprot untuk menghilangkan kusut yang membandel pada suhu apa pun.
- KO** 높은 온도에서도 잘 퍼지지 않는 주름을 없애려면 스프레이 기능을 사용하십시오.
- MY** Anda boleh menggunakan fungsi sembur untuk mengeluarkan kedut yang degil pada apa-apa suhu.

- TH** ใช้ฟังก์ชันสเปรย์เพื่อขจัดรอยยับซึ่งยากต่อการรีดที่อุณหภูมิที่ต้องการ
- VN** Sử dụng chức năng phun hơi nước để làm phẳng những nếp nhăn khó ủi ở bất cứ nhiệt độ nào.
- TCN** 在任何溫度下均可使用噴水功能擺平頑固的皺褶。
- SCN** 喷雾功能可用于在任何温度设置下去除顽固褶皱。





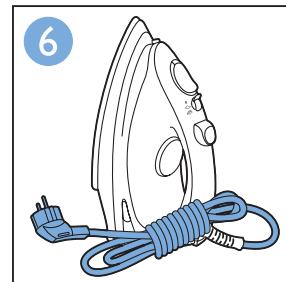
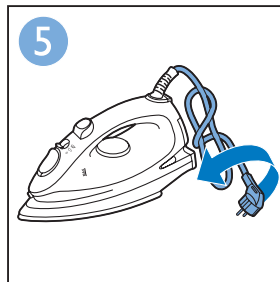
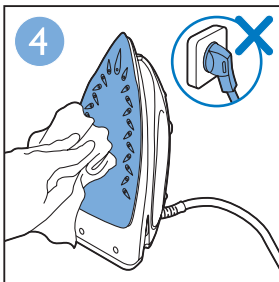
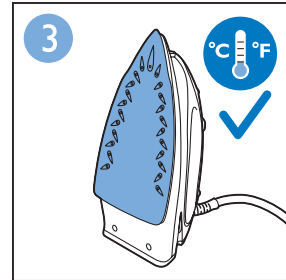
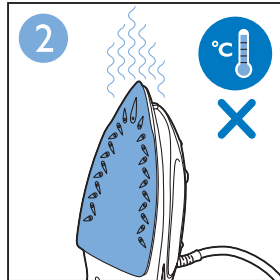
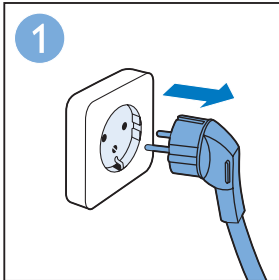
- EN** Descale every two weeks. Fill the water tank and heat the iron to 'MAX' temperature. Then, unplug and hold the iron over your sink. Push and hold the slide button to calc-clean while you shake the iron to flush out the water.
- ID** Hilangkan kerak setiap dua minggu. Isi tangki air dan panaskan setrika hingga suhu 'MAX'. Lalu cabut steker dan pegang setrika di atas bak cuci. Tekan dan tahan tombol geser untuk membersihkan kerak sementara Anda mengguncangkan setrika untuk mengalirkan air keluar.
- KO** 2주에 한 번씩 석회질을 제거하십시오. 물탱크를 채우고 다리미를 최대 온도로 예열합니다. 그런 다음, 코드를 뽑고 다리미를 싱크대 위에서 수평으로 잡습니다. 슬라이드 버튼을 누른 채로 다리미를 흔들어 물을 배출하면서 석회질 세척을 합니다.
- MY** Tanggalkan kerak setiap dua minggu. Isikan tangki air dan panaskan seterika ke suhu 'MAX'. Kemudian, cabut palam dan pegang seterika atas singki anda. Tekan dan tahan butang luncur kepada calc-clean sambil anda mengguncangkan seterika untuk mengumbah air.
- TH** ตรวจสอบตะกอนทุกสองสัปดาห์ เติมน้ำในแท่งค้และทำความร้อนเตารีดไปที่อุณหภูมิ 'MAX' จากนั้น ให้ออดปลั๊กและถือเตารีดเหนืออ่างน้ำ ให้ดันปุ่มสไลด์ค้างไว้เพื่อขจัดตะกอนในขณะที่คุณเขย่าเตารีดเพื่อล้างทำความสะอาด
- VN** Tẩy sạch cặn bám hai tuần một lần. Châm nước vào ngăn chứa nước và bật bàn ủi ở mức nhiệt độ 'MAX'. Sau đó, rút phích cắm ra và giữ bàn ủi bên trên bồn rửa. Đẩy và giữ nút trượt về calc-clean trong khi lắc bàn ủi để xả nước ra ngoài.
- TCN** 每兩週除垢一次。將水箱注滿水，並將熨斗加熱達到「MAX」(最高)溫度。然後拔下熨斗插頭，將熨斗拿到水槽上方。接著將滑動按鈕推至除鈣位置並且按住，同時搖晃熨斗，將水排出。
- SCN** 每隔兩週除垢一次。為水箱注水並將電熨斗加熱至“MAX (最高)”溫度。然後拔掉電源並在水池上方握住熨斗。將滑塊按鈕按到除水垢位置並按住不放，同時晃動熨斗，灌進清水進行沖洗。





- EN** Cleaning and storage. Do not use steelwool, vinegar or any abrasive cleaning agent.
- ID** Membersihkan dan menyimpan. Jangan menggunakan serat baja, cuka atau bahan pembersih abrasif.
- KO** 세척 및 보관. 수세미나 식초 또는 어떠한 연마성 세제도 사용하지 마십시오.
- MY** Pembersihan dan storan. Jangan gunakan wul besi, cuka atau sebarang ejen pembersihan yang melelas.

- TH** การทำความสะอาดและการจัดเก็บ ห้ามใช้เหล็กฝอย, น้ำส้มสายชู หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูงอื่นๆ
- VN** Vệ sinh và bảo quản. Không sử dụng miếng chùi bằng sợi thép, dấm hay bất kỳ chất tẩy rửa có tính mài mòn nào..
- TCN** 清潔與收藏。請勿使用鋼絲絨、醋或任何具磨融性的清潔劑。
- SCN** 清潔和存放。請勿使用鋼絲球、白醋或任何腐蝕性清潔劑。





Problem	Possible cause	Solution
<b>EN</b> The iron does not produce steam. The iron leaks. Flakes and impurities leak from the soleplate during ironing. Water spots appear on the garment during ironing.	The steam position is set to 0.  The water tank is filled beyond its capacity.  Hard water forms flakes inside the soleplate.  Steam has condensed onto the ironing board.  If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth.	Set the steam position to ☁.  Do not fill the water tank beyond the 'MAX' symbol.  Use the calc-clean function until all flakes and impurities have been disposed of.  Occasionally iron wet spots without steam in order to dry them.  To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
<b>ID</b> Setrika tidak mengeluarkan uap.  Setrika bocor.  Serpihan dan kotoran keluar dari tapak setrika selama menyeterika.  Bintik-bintik air muncul pada pakaian selama menyeterika.	Posisi uap disetel ke 0.  Tangki air diisi melebihi kapasitas.  Air sadah membentuk serpihan di dalam tapak setrika.  Uap mengembun pada meja setrika.  Jika sisi bawah meja setrika basah, seka untuk mengeringkannya dengan kain kering.	Setel posisi uap ke ☁ .  Jangan mengisi tangki air melewati simbol 'MAX'.  Gunakan fungsi calc-clean hingga semua serpihan dan kotoran dibuang sebagaimana mestinya.  Sesekali setrika bintik-bintik basah tanpa uap untuk mengeringkannya.  Untuk mencegah uap mengembun pada meja setrika, gunakan meja setrika yang dilapisi anyaman dari kawat.

문제점	가능한 원인	해결책
<b>KO</b> 다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.  다리미에서 물이 새어 나옵니다.  다림질 도중 열판에서 석회질과 불순물이 나옵니다.  다림질을 할 때 옷에 젖은 얼룩이 생깁니다.	스팀량 조절기가 0에 맞추어져 있습니다.  물탱크가 최대 수위량 이상으로 채워졌습니다.  경수가 열판 내부에 석회질을 생성시켰습니다.  다림판에 스팀이 응축되어 있습니다.  다리미판 표면이 젖었다면 마른 천으로 닦아내십시오.	스팀량 조절기를 ☁(으)로 맞추십시오.  물탱크는 최대 수위량 표시 MAX 이상 채우지 마십시오.  모든 석회질과 불순물이 제거될 때까지 석회질 세척 기능을 사용하십시오.  가끔 스팀을 끈 채로 젖은 부분을 다림질 하여 말리십시오.  다리미판에 스팀이 응축되지 않도록 하려면 와이어 망이 있는 다리미판을 사용하는 것이 좋습니다.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
<b>MY</b> Seterika tidak menghasilkan stim. Seterika bocor. Emping dan bendasing bocor di dalam soleplate. Bintik basah kelihatan pada kain semasa menyeterika.	Kedudukan stim ditetapkan ke 0.  Tangki air diisi melebihi kapasitas.  Air liat membentuk emping di dalam plat tapak.  Stil telah memeluwap ke atas papan seterika.  Jika bahagian bawah papan seterika basah, lap sehingga kering dengan menggunakan sehelai kain kering.	Kedudukan stim ditetapkan kepada ☁ .  Jangan isikan tangki air melebihi simbol 'MAX'.  Gunakan fungsi calc-clean sehingga semua emping dan bendasing telah dibuang.  Kadangkala seterikaompok basah tanpa stim untuk mengeringkannya.  Untuk mengelakkan stim daripada memeluwap pada papan seterika, gunakan papan seterika yang mempunyai jaringan dawai di bahagian atas.

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
<b>TH</b> เตารีดไม่ผลิตไอน้ำ เตารีดรั่วซึม ขณะรีดผ้า มีคราบตะกรันและสิ่งสกปรกว่างออกมาจากแผ่นความร้อน ปรากฏรอยเปียกบนเนื้อผ้าขณะรีดผ้า	ระดับพลังไอน้ำตั้งไว้ที่ 0 เต็มน้ำในถังเติมน้ำความจุ น้ำกระด้างทำให้คราบตะกรันก่อตัวขึ้นในแผ่นทำความร้อน ไอน้ำควบแน่นอยู่บนโต๊ะรีดรีด หูก้านล่างของโต๊ะรีดเปียก ให้ขัดด้วยผ้ามแห้ง	ตั้งระดับพลังไอน้ำไปที่ ☹ ห้ามเติมน้ำสูงกว่าสัญลักษณ์ 'MAX' ใช้ฟังก์ชันขัดคราบตะกรันจนกว่าจะกำจัดคราบตะกรันและสิ่งสกปรกออกได้ทั้งหมด ให้รีดรอยเปียกแห้งโดยไม่ใช้พลังไอน้ำ ในการปัดกันไม่ให้ไอน้ำควบแน่นบนโต๊ะรีดรีด ให้ใช้โต๊ะรีดรีดที่มีตาข่ายลวดอยู่ด้านบน

Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
<b>VN</b> Bàn ủi không phun hơi nước. Bàn ủi rỉ nước. Chặt gỉ và cặn rỉ ra từ đế bàn ủi khi đang ủi. Các vết nước xuất hiện trên vải trong quá trình ủi.	Vị trí hơi nước được chỉnh về 0. Ngăn chứa nước bị đổ đầy quá dung tích. Nước cứng tạo thành các lớp gỉ mỏng bên ở mặt trong của bàn ủi. Hơi nước đã ngưng tụ trên ván ủi. Nhiều mặt dưới của ván ủi ướt, lau khô ván ủi bằng một mảnh vải khô.	Chính vị trí hơi nước về ☹. Không đổ nước vào ngăn chứa vượt quá biểu tượng 'MAX'. Sử dụng chức năng calc-clean cho đế bàn ủi các chất gỉ và cặn được làm sạch hết. Thỉnh thoảng ủi những vật ướt mà không dùng hơi nước để làm khô chúng. Để hơi nước không tích tụ lại trên ván ủi, sử dụng ván ủi có lưới sắt bên trên.

問題	可能原因	解決方法
<b>TCN</b> 熨斗不會產生蒸氣。 熨斗漏水。 在熨燙期間，底盤冒出小薄片和雜質。 熨燙時衣服上會出現水印。	蒸氣位置設為 0。 注入水箱中的水超過其容量。 硬水在底盤內側形成小薄片。 蒸氣凝結在燙板上。 如果熨燙板的底部是溼的，請用乾布擦拭。	將蒸氣位置設定為 ☹。 注入的水量切勿超過「MAX」符號。 請使用除鈣功能，直到所有小薄片和雜質完全去除為止。 偶爾在不使用蒸氣的情況下，來回熨燙這些水印，即可將水印熨乾。 若要避免蒸氣凝結在燙板上，請使用附有金屬格架的燙板。

问题	可能的原因	解决方法
<b>SCN</b> 熨斗没有产生蒸汽。 熨斗漏水。 熨烫期间有薄片和杂质从底板中漏出。 在熨烫过程中，衣物上出现水迹。	蒸汽位置设为 0。 水箱中注入的水超过其容量。 硬水会在底板内形成水垢。 蒸汽在烫衣板上冷凝。 如果熨衣板的底面是湿的，请先用一块干布将其擦干。	将蒸汽位置设为 ☹。 切勿让水位超过“MAX（最大）”水位标示。 使用除水垢功能，直到所有薄片和杂质均已处理掉。 偶尔在不使用蒸汽的情况下熨烫湿点，将其熨干。 要防止蒸汽凝结在熨衣板上，可使用带有金属丝网罩的熨衣板。



## PHILIPS

产品 : 飞利浦蒸汽电熨斗  
型号 : GC1480  
额定电压 : 220V~  
额定频率 : 50Hz  
额定输入功率: 1200 W  
生产日期 : 请见产品底部  
产地 : 中国

珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司  
中国珠海市三灶镇琴石工业区  
邮政编码: 519040  
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005, GB4706.2-2007, GB4343.1-2009及GB17625.1-2003制造

## PHILIPS

产品 : 飞利浦蒸汽电熨斗  
型号 : GC1490  
额定电压 : 220V~  
额定频率 : 50Hz  
额定输入功率: 1400 W  
生产日期 : 请见产品底部  
产地 : 中国

珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司  
中国珠海市三灶镇琴石工业区  
邮政编码: 519040  
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005, GB4706.2-2007, GB4343.1-2009及GB17625.1-2003制造

產品名稱 : 飛利浦蒸汽熨斗 **【此規格適用於台灣】**  
產品型號 : GC1480 GC1490  
額定電壓/頻率 / 消耗電功率: 110V / 50-60Hz/ 1000W  
設計開發 : 荷蘭 產地: 中國 規格: 蒸汽式  
製造年份及號碼: 請見機體標示, 前兩碼為西元年  
整體號碼為製造號碼  
製造廠商 : PHILIPS  
進口廠商 : 台灣飛利浦股份有限公司  
地址 : 台北市南港區園區街 3-1 號 15 樓  
電話 : 0800-231-099  
網址 : <http://www.philips.com.tw>



Specifications are subject to change without notice.  
©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

Document order number: 4239.000.7953.2

